

Regulatory Operations

Adhesive Booklet-label:
64x64-201-dev
Current 2

Needle Booklet 8+1 pages

Colour:
PMS 280C

**Инструкция по использованию
игл одноразовых НовоФайн® 30G** ►

РУ № ФСЗ 2008/01523

НовоФайн® - зарегистрированное
торговое название стерильных игл
для одноразового использования,
принадлежащее компании
Ново Нордиск.

Назначение изделия:

Иглы НовоФайн® 30G 0,3x8 мм
предназначены для подкожных
инъекций лекарственных средств,
включая инсулин, соматропин
и агонисты глюкагоноподобного
человеческого пептида (ГПП).



8-4327-95-201-2

Совместимость с системами введения:

Иглы НовоФайн® 30G разработаны для использования с инъекционными системами, производства компании Ново Нордиск А/С, Дания. Иглы также совместимы с системами введения других производителей, что подтверждено результатами исследований* (*Протокол испытаний АНО «ВНИИИМТ» №11-089 от 29 июля 2011 года).

Технические характеристики:

Иглы НовоФайн® 30G 0,3х8 мм имеют особую сверхострую угловую заточку и отполированы электронным способом для обеспечения гладкости поверхности. Они имеют специальное силиконовое покрытие,



которое практически устраняет трение - основную причину болевых ощущений во время инъекции. Иглы НовоФайн® 30G 0,3×8 мм имеют тонкие стенки и увеличенный внутренний диаметр, что обеспечивает меньшее сопротивление при введении препарата. Это означает, что требуется меньше усилий для обеспечения более быстрого потока препарата через иглу. Длина иглы 8 мм сводит к минимуму возможность внутримышечного введения препарата. Наружный диаметр иглы 0,30/0,32 мм, внутренний диаметр 0,165-0,185 мм. Иглы НовоФайн® 30G 0,3×8 мм снабжены:

- прочным внешним колпачком, защищающим от случайного укола иглой;
- защитным фланцем на внутреннем колпачке, защищающим от случайных травм при обращении с иглой.

Использование игл НовоФайн® 30G:

Удалите защитную наклейку с одноразовой иглы НовоФайн® 30G.

Аккуратно и плотно навинтите иглу на систему введения. Снимите наружный колпачок с иглы, но не выбрасывайте его. Снимите и выбросьте внутренний колпачок иглы.

Следуйте рекомендациям Вашего врача по технике инъекции.



После проведения инъекции направьте иглу в наружный колпачок, когда игла войдет внутрь, наденьте колпачок и отвинтите иглу. Выбросьте иглу.

Рекомендации по безопасному использованию игл:

Для каждой инъекции используйте новую иглу, чтобы предотвратить заражение. Будьте осторожны, не погните и не повредите иглу перед использованием. Чтобы избежать случайных уколов, никогда не надевайте внутренний колпачок обратно на иглу.





Удаляйте иглу после каждой инъекции и никогда не храните шприц-ручку или инъектор с присоединенной иглой.

Стерильность гарантируется, если защитная наклейка иглы не повреждена. Не использовать иглу с поврежденной защитной наклейкой.

Утилизация: в медицинских организациях утилизация игл должна осуществляться в соответствии с СанПин 2.1.7.2790-10.

Рекомендации для пациента:

Удаляйте и утилизируйте иглы в соответствии с указаниями Вашего врача.

Условия хранения: хранить при комнатной температуре (15-25°C)

в картонной коробке,
в картонном пенале или
в специально отведенном месте
пенала для систем введения.
Хранить в недоступном для детей
месте.
Срок годности: 5 лет. Не
использовать по истечении срока
годности.

Условия транспортирования:
0°C - + 40°C.

Комплектность: 100 штук
в картонной коробке
с инструкцией по применению.

**Владелец регистрационного
удостоверения:**
Ново Нордиск А/С,
Ново Алле, 2880, Багсваерд, Дания
Novo Nordisk A/S,
Novo Alle, 2880, Bagsvaerd, Denmark

Производитель:
Нипро Медикал
Индастриз Лтд.,
Завод Татебайаши 2-19-64
Матцубара,
Татебайаши-ши, Гунма,
374-8518, Япония (Nipro
Medical Industries Ltd.,
Tatebayashi Plant 2-19-64,
Matsubara, Tatebayashi-shi,
Gunma, 374-8518, Japan for
Novo Nordisk A/S, Denmark)
для Ново Нордиск А/С,
Дания
Нипро (Тайланд)
Корпорейшн Лимитед,
10/2 Moo 8 Бангномко,
Сена, Пхра Накхон Си
Айуттхаиа 13110, Тайланд
(Nipro (Thailand)
Corporation Limited, 10/2
Moo 8 Bangnomko, Sena,
Phra Nakhon Si Ayutthaya

13110, Thailand) для Ново
Нордиск А/С, Дания

**Претензии потребителей
направлять по адресу:**
ООО «Ново Нордиск»
121614, Москва,
ул. Крылатская, д. 15,
офис 41
Тел.: (495) 956-11-32,
факс: (495) 956-50-13
www.novonordisk.ru

© 2017
Ново Нордиск А/С

Regulatory Operations

Adhesive Booklet-label:
64x64-201-dev
Current 2

Needle Booklet 8+1 pages

Colour:
PMS 280C

**Инструкция по использованию
игл одноразовых НовоФайн® 31G** ►

РУ № ФСЗ 2010/06867

НовоФайн® - зарегистрированное
торговое название стерильных игл
для одноразового использования,
принадлежащее компании
Ново Нордиск.

Назначение изделия:

Иглы НовоФайн® 31G 0,25×6 мм
предназначены для подкожных
инъекций лекарственных средств,
включая инсулин, соматропин
и агонисты глюкагоноподобного
человеческого пептида (ГПП).
НовоФайн® 31G 0,25×6 мм является



8-4356-95-201-2

наиболее современной иглой с точки зрения комфорта и безопасности для пациента. Длина иглы, составляющая 6 мм, сводит к минимуму риск случайного внутримышечного введения инъекции, и вызываемые этим боль и изменения в абсорбции инсулина.

Совместимость с системами введения:

Иглы НовоФайн® 31G разработаны для использования с инъекционными системами, производства компании Ново Нордиск А/С, Дания. Иглы также совместимы с системами введения других производителей, что подтверждено результатами исследований* (*Протокол испытаний АНО «ВНИИИМТ» №11-089 от 29 июля 2011 года).

Технические характеристики:

Иглы НовоФайн® 31G 0,25×6 мм имеют особую сверхострую угловую заточку и отполированы электронным способом для обеспечения гладкости поверхности. Они имеют специальное силиконовое покрытие, которое практически устраняет трение - основную причину болевых ощущений во время инъекции. Иглы НовоФайн® 31G 0,25×6 мм имеют тонкие стенки и увеличенный внутренний диаметр, что обеспечивает меньшее сопротивление при введении препарата. Это означает, что требуется меньше усилий для обеспечения более быстрого потока препарата через

иглу. Длина иглы 6 мм сводит к минимуму возможность внутримышечного введения препарата. Наружный диаметр иглы 0,25/0,27 мм, внутренний диаметр 0,145-0,160 мм. Иглы НовоФайн® 31G 0,25×6 мм снабжены:

- прочным внешним колпачком, защищающим от случайного укола иглой;
- защитным фланцем на внутреннем колпачке, защищающим от случайных травм при обращении с иглой.

Использование игл НовоФайн® 31G:

Удалите защитную наклейку с одноразовой иглы НовоФайн® 31G.



Аккуратно и плотно навинтите иглу на инъекционную систему. Снимите наружный колпачок с иглы, но не выбрасывайте его. Снимите и выбросьте внутренний колпачок иглы. Следуйте рекомендациям Вашего врача по технике инъекции. После проведения инъекции направьте иглу в наружный колпачок, когда игла войдет внутрь, наденьте колпачок и отвинтите иглу. Выбросьте иглу.

Рекомендации по безопасному использованию игл:

Для каждой инъекции используйте новую иглу, чтобы предотвратить заражение.

Будьте осторожны, не погните и не повредите иглу перед использованием.

Чтобы избежать случайных уколов, никогда не надевайте внутренний колпачок обратно на иглу.

Удаляйте иглу после каждой инъекции и никогда не храните шприц-ручку или инъектор с присоединенной иглой.

Стерильность гарантируется, если защитная наклейка иглы не повреждена. Не использовать иглу с поврежденной защитной наклейкой.

Утилизация: в медицинских организациях утилизация игл должна осуществляться в соответствии с СанПин 2.1.7.2790-10.

Рекомендации для пациента:

Удаляйте и утилизируйте иглы в соответствии с указаниями Вашего врача.

Условия хранения: хранить при комнатной температуре (15-25°C) в картонной коробке, в картонном пенале или в специально отведенном месте пенала для систем введения.

Хранить в недоступном для детей месте.

Срок годности: 5 лет. Не использовать по истечении срока годности.

Условия транспортирования:

0°C - + 40°C.

Комплектность: 100 штук в картонной коробке с инструкцией по применению.

**Владелец
регистрационного
удостоверения:**
Ново Нордиск А/С,
Ново Алле, 2880,
Бэгсваерд, Дания
Novo Nordisk A/S,
Novo Alle, 2880, Bagsvaerd,
Denmark

Производитель:
Нипро Медикал Индастриз
Лтд., Завод Татебайаши
2-19-64 Матцубара,
Татебайаши-ши, Гунма,
374-8518, Япония (Nipro
Medical Industries Ltd.,
Tatebayashi Plant 2-19-64,
Matsubara, Tatebayashi-shi,
Gunma, 374-8518, Japan for
Novo Nordisk A/S, Denmark)
для Ново Нордиск А/С,
Дания

Нипро (Тайланд) Корпорейшн
Лимитед, 10/2 Moo 8
Бангномко, Сена, Пхра Накхон
Си Айуттхайа 13110, Тайланд
(Nipro (Thailand) Corporation
Limited, 10/2 Moo 8
Bangnomko, Sena, Phra Nakhon
Si Ayutthaya 13110, Thailand)
для Ново Нордиск А/С, Дания

**Претензии потребителей
направлять по адресу:**
ООО «Ново Нордиск»
121614, Москва,
ул. Крылатская, д. 15,
офис 41
Тел.: (495) 956-11-32,
факс: (495) 956-50-13
www.novonordisk.ru

© 2017
Ново Нордиск А/С